

*Bisco*

# *ETCHANTS*

*Semi-  
Gel*

## *Phosphoric Acid Etchant*

*UNI-ETCH® (32%) C € 0459*

*UNI-ETCH® (32%) W/BAC*

*ETCH-37™ (37%) C € 0459*

*ETCH-37™ (37%) W/BAC*

## Instructions for Use

PL

IN-039R17  
Rev. 8/18



BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-247-3368

# WYTRAWIACZE – ETCHANTS

UNI-ETCH®\* (32%) UNI-ETCH®\* (32%) W/BAC

ETCH-37™\* (37%) ETCH-37™\* (37%) W/BAC

## Wytrawiacz kwasu fosforowego

### INFORMACJE OGÓLNE

WYTRAWIACZE BISCO są kwasami fosforowymi (H<sub>3</sub>PO<sub>4</sub>), przeznaczonymi do zastosowania w obrębie szkliwa, zębiny i jako środek czyszczący podłoże pod kompozyty. WYTRAWIACZE BISCO skutecznie usunie warstwę mazistą, wytrawia i demineralizuje szkliwo i zębinę wytwarzając konieczną mikro-retencyjną powierzchnię celem uzyskania prawidłowego wiązania. WYTRAWIACZE łatwo i szybko daje się spłukać wodą nie pozostawiając śladu. WYTRAWIACZE BISCO są dostępne również w wersji zawierającej chlorki bezalkaliowe (BAC) jako środki przeciwbakteryjne. Badania potwierdzają wytworzenie stref inhibicji osadu bakteryjnego na głębokość do 7 mm, podczas testowania (in-vitro) na promieniowcach z rodzaju *Actionomyces viscosus*.

**UWAGA:** Włączenie chlorku bezalkaliowego nie wykazało korelacji z powstawaniem próchnicy wtórnej zębów wśród pacjentów. Badania kliniczne In-vivo oceniające wpływ chlorku bezalkaliowego na bakterie wewnątrz ustne lub próchnicę nie zostały wykonane.

#### Wskazania Do Stosowania:

1. Wytrawianie zębiny i szkliwa.
2. Selektywne wytrawianie szkliwa.
3. Środek czyszczący do innych uzupełnień dentystycznych.

#### Ostrzeżenia:

- Kwas fosforowy zawarty w wytrawiaczach jest poważnie drażniący w przypadku, gdy dostanie się do oczu lub na powierzchnię skóry. Może spowodować uszkodzenie skóry, jeśli zostanie pozostawiony w kontakcie ze skórą lub śluzówką przez dłuższy czas. W razie kontaktu z innymi tkankami, spłukuj wytrawiacz obficie wodą przez kilka minut.
- Jeśli przypadkowo dostanie się do oczu, spłukuj oko obficie wodą i natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

#### Uwagi:

- Zakażenia krzyżowe: Produkt może zawierać elementy przeznaczone do użytku jednorazowego. Utylizuj zużyte lub skażone akcesoria. Nie czyść, nie dezynfekuj, nie używaj ponownie.

#### Środki Ostrożności:

- Przechowuj z dala od źródeł światła. Przedłużona ekspozycja na słońce może spowodować odbarwienie wytrawiacza, nie wpłynie ono jednak na skuteczność działania produktu.
- Przetestuj aplikację WYTRAWIACZA na błoczku do mieszania PRZED zastosowaniem w ustach pacjenta, aby ocenić jaki nacisk jest potrzebny by wycisnąć preparat przez końcówkę. Nigdy nie używaj wewnątrz-ustnie przed sprawdzeniem drożności aplikatora. Nigdy nie używaj siły na tłoczku, w celu aplikacji wewnątrz ustnej, mogłoby to skutkować niekontrolowanym wyciśnięciem nadmiernej ilości materiału. Jeśli zostanie doświadczony opór przy wyciskaniu, nie należy kontynuować. Wymień aplikator na nowy i sprawdź ponownie jak materiał się dyspensuje przed użyciem u pacjenta.
- Pasty polerskie zawierające olej lub fluor nie powinny być używane, ponieważ dodatki w nich mogą wpływać na wytrawianie.
- Patrz na etykiety poszczególnych produktów w celu weryfikacji dat ważności.
- Karta charakterystyki dostępna na życzenie.
- Karta charakterystyki dostępna na [www.Bisco.com](http://www.Bisco.com).

### STRZYKAWKI 30 ML.

#### Strzykawki 30 ml.

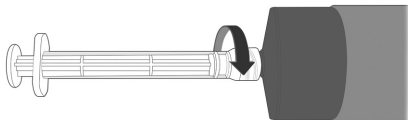
- Właściwie połącz i zabezpiecz strzykawkę zbiorczą typu Bulk razem z małą strzykawką. System musi być dobrze dokręcony przed przelaniem materiału.
- Nie używaj siły by połączyć dwa systemy, jako że mogłoby to skutkować zepsuciem łącznika.
- Nie używaj siły wciskając tłoczek, kiedy strzykawka jest zakręcona na przymocowaną drugą strzykawkę lub jest bez zamknięcia bądź końcówki.
  - a. Jeśli jest nałożone zamknięcie lub przymocowana jest druga strzykawka, materiał może wypłynąć od strony tłoczka.
  - b. Jeśli strzykawka bulk nie jest zakręcona ani nie ma przymocowanego łącznika z drugą strzykawką, materiał może wytrysnąć ze strzykawki.
- Zakręcaj strzykawkę bulk, kiedy nie jest w użyciu by zapobiec wysychaniu materiału i delikatnie umieść ponownie w opakowaniu. Nie odkładaj siłowo strzykawki z końcówką w powietrzu, jako że materiał może wypływać.
- Nie przeciskaj materiału między strzykawkami tam i z powrotem, ponieważ może spowodować to powstanie kieszonek powietrznych i potencjalnie skażać materiał.

**UWAGA:** Upewnij się, że obserwujesz 30 mililitrową strzykawkę bulk.

1. Materiał może dostać się pomiędzy tłok a ścianki cylindra. Produkt wciąż będzie nadawał się do użytku.
2. Jeśli zostanie zaobserwowane, że materiał nie daje się wycisnąć z dużej strzykawki do małej, zabezpiecz mocowanie pomiędzy nimi i delikatnie cofnij tłok dużej strzykawki bulk. Odkręć małą strzykawkę unit-dose i uwolnij powietrze. Powtórz, jeśli konieczne aż materiał zacznie bez problemu przepływać.

**UWAGA:** Upewnij się, że obserwujesz małą strzykawkę unit-dose.

1. Tłok strzykawki unit-dose może wracać z powrotem, jeśli pociągnięty zbyt szybko. Delikatnie pociągnij z powrotem tłok strzykawki unit-dose by wycisnąć materiał.
  2. Pewnie zamocuj aplikator, by uniknąć wyciekania i rozpryskiwania
  3. Używaj aplikator jednorazowo, w przeciwnym razie materiał może ulec skażeniu. Utylizuj po zużyciu.
1. Jeśli używasz WYTRAWIACZA BISCO w 30 ml. strzykawce bulk, postępuj jak następuje:
- a. Przykręć strzykawkę unit-dose (1,2 ml) do końca strzykawki bulk poprzez przekręcenie strzykawki luer lock unit-dose pewnie do męskiego końca gwintu strzykawki bulk syringe.



- b. Kiedy połączenie jest zabezpieczone, pociągnij tłoczek strzykawki unit-dose powoli ku tyłowi, by wytlóczyć odpowiednią ilość materiału.



- c. Po użyciu natychmiast nałóż nakrętkę na strzykawkę bulk.
- d. Jeśli napełniona strzykawka nie jest przeznaczona do natychmiastowego użycia nakręć na nią zakrętkę.
- e. Kiedy strzykawka będzie miała zostać użyta, usuń nakrętkę i przekręć strzykawkę zakładając niebieski aplikator o szerokości 0,45mm. Aplikuj według wskazań.

## INSTRUKCJA UŻYCIA

### 1. Wytrawianie Zębiny i Szkliwa

#### 2. Wytrawianie Selektywne Szkliwa

1. Usuń białą zakrętkę ze strzykawki z wytrawiaczem.
2. Zamocuj niebieską końcówkę aplikatora.
3. Sprawdź przepływ WYTRAWIACZA przed wewnątrz-ustną aplikacją. Nakładaj małą porcję żelu na bloczek albo gazę by zapoznać się z konsystencją. Dobrze spłukuj wodą.
4. Jeżeli powierzchnia która ma być wytrawiona nie jest „świeżo” opracowana, przeczysz ją pastą z pumeksem. Pasty polerskie zawierające olej lub fluor nie powinny być używane, ponieważ dodatki w nich mogą wpływać na wytrawianie. Dokładnie spłucz wodą.
5. Wykonaj izolację pola zabiegowego. Koferdam jest preferowaną metodą.
6. Aplikuj WYTRAWIACZ bezpośrednio na wytrawiane powierzchnie. Pozostaw by zadziałał przez 15 sekund.
7. Oplukuj dokładnie przez 5 sekund jednocześnie odsysając. Jeśli szkliwo jest wytrawiane selektywnie, włącz ssawkę przed rozpoczęciem spłukiwania by zapobiec spływaniu na zębiny.
8. Przejdź natychmiast do procedury bondingu.
9. Zutylicuj wszystkie komponenty przeznaczone do jednorazowego użytku.

### 3. Jako środek czyszczący na materiale do odbudowy

1. WYTRAWIACZE BISCO mogą być użyte na materiałach przeznaczonych do odbudowy pośredniej by skutecznie usuwać skażenie organiczne. Nakładaj wytrawiacz na powierzchnię i pozostaw na 30 sekund, po czym dokładnie oplucz wodą.
- UWAGA:** BISCO rekomenduje użycie PORCELAIN PRIMER, BIS-SILANE lub Z-PRIME Plus primera do porcelany na podłożu przed próbnym dopasowaniem i każdorazowe oczyszczanie kwasem fosforowym.

**HIGIENA:** Zakręcaj strzykawkę zakrętką Luer Lock. Używaj ogólnie dostępnych osłonek ochronnych by uniknąć zakażenia strzykawek w czasie procedury.

**UTYLIZACJA:** Odniesie się do zaleceń komunalnych dotyczących utylizacji odpadów. W przypadku ich braku zastosuj się do zaleceń regionalnych bądź krajowych.

**PRZECHOWYWANIE:** Przechowuj w temperaturze pokojowej (20-25 °C). Przechowuj z dala od źródeł światła.

**GWARANCJA:** BISCO, Inc. przyjmuje odpowiedzialność by wymienić produkt na nowy, jeśli ten okaże się wadliwy. BISCO, Inc. nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia ani straty poniesione, czy to bezpośrednio czy wynikłe na skutek przyczyn pośrednich, wynikających z użytkowania niezgodnego lub niemożności użytkowania według wyżej opisanych zaleceń. Jest odpowiedzialnością użytkownika by określić czy produkt jest właściwy do użycia w danym przypadku. Użytkownik przyjmuje pełne ryzyko i odpowiedzialność z tym związane.

\* UNI-ETCH jest marką handlową BISCO, Inc.

PORCEALIN PRIMER jest wyprodukowany przez BISCO, Inc.

ETCH-37, BIS-SILANE i Z-PRIME są markami handlowymi BISCO, Inc.

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.

2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of *Actionomyces viscosus* T14V 1993.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
1-847-534-6000  
[www.bisco.com](http://www.bisco.com)

 BISCO France  
208, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon De Provence  
France  
33-4-90-42-92-92